



**Conditii generale contractuale aferente certificarii sistemului,  
produsului si personalului**

In vigoare din 1st March 2009

RINA S.p.A. Via Corsica, 12 – 16128 Genova – Italy Tel. +39 01053851 – Fax: +39  
0105351000 [www.rina.org](http://www.rina.org)

## Conditii generale contractuale aferente certificarii sistemului, produsului si personalului

### INDEX

#### 1 Obiect

Acest document defineste conditiile generale aferente certificarii sistemului, produsului si personalului si validarea si verificarea asertiunilor GHG in cadrul programului din care RINA face parte, de exemplu:

- Validarea si verificarea/certificarea activitatilor proiectului Mecanismului Dezvoltarii Curate (Clean Development Mechanism)
- Verificarea rapoartelor de emisii EU-ETS inainte de a fi trimise autoritatilor competente in conformitate cu Directiva EU ETS 2003/87/EC si cu Ghidul de Monitorizare si Raportare (Monitoring and Reporting Guidelines)
- Validarea si verificarea/certificarea asertiunilor voluntare referitoare la gazele cu efect de sera si verificarea initiativelor menite sa imbunatateasca gestionarea acestora
- Validarea si verificarea/certificarea proiectelor de reducere a gazelor cu efect de sera pentru emiterea VER – Verificarea Reducerii Emisiilor.

#### 2 DEFINITII

**CDM:** Mecanismul Dezvoltarii Curate (Clean Development Mechanism), un mecanism sub incidenta protocolul de la Kyoto prin care tarile dezvoltate pot finanta reducerea emisiilor gazelor cu efect de sera sau pot transfera proiectele in tarile in curs de dezvoltare, si sa primeasca in schimb credite (Certificarea Reducerii Emisiilor – CER, o unitate a protocolului de la Kyoto egal cu 1 tona metrica de CO<sub>2</sub>) pentru acest process, pe care il pot aplica pentru indeplinirea limitelor propriilor emisii

**CDM M&P:** modalitati si proceduri pentru Mecanismul Dezvoltarii Curate (Clean Development Mechanism).

**Certificat:** documentul emis de RINA in urma unui rezultat pozitiv al activitatii de audit; poate avea si alt nume, cum ar fi “Declaratie”, “Atestare”, etc.

**Certificat de conformitate si certificare:** rezultat pozitiv al auditului efectuat de catre RINA cu privire la conformitatea sistemul/produsele/personalului cu documentul normativ de referinta si care permite emiterea certificatului in sensul mentionat

**Declaratie de Validare si/sau Verificare:** Declaratie formala scrisa catre presupusul utilizator care asigura introducerea in declaratii a asertiunilor GHG

**Documentul standard de referinta:** documentul (sau setul de documente) care indica regulile, directivele si caracteristicile referitoare la activitatile sau rezultatele pentru care RINA efectueaza certificarea de conformitate

**Organizatie:** subiectul aflat sub contract cu RINA, pentru care se aplica aceste conditii.

**Programul Emisiilor de Gaz de Sera (GHG):** un sistem voluntar sau obligatoriu

international, national sau regional, sau o schema acreditata sau independenta care inregistreaza sau contorizeaza emisiile GHG, relocarea, reducerea emisiilor sau intensificarea relocarilor in afara organizatiei sau proiectului GHG

**RINA:** RINA S.p.A.

**Sistem/produs/personal:** sistemul, produsul sau personalul care este subiectul certificarii RINA, asa cum este specificat in documentele contractuale. Articolele din acest document care se aplica sistemului supus certificarii sau produsului supus certificarii sunt indicate expres.

**Validarea:** un proces sistematic, independent si documentat pentru analiza unei asertiuni GHG in conformitate cu planul de proiect GHG fata de criteriile acceptate de validare.

**Verificarea:** procesul sistematic, independent si documentat pentru analiza unei asertiuni GHG in conformitate cu criteriile acceptate de validare

**UNFCCC:** Conventia Cadru a Natiunilor Unite pentru Schimbarea Climei

### 3 NATURA ACTIVITATII

**3.1** Contractul cere RINA sa efectueze certificarea de conformitatea a sistemului/produsului/personalului/ asertiunilor privind gazele cu efect de sera (GHG) in conformitate cu documentul standard de referinta si, daca conditiile sunt indeplinite sa emita un certificat de conformitate si o Declaratie de validare finala sau/si o declaratie de verificare. RINA nu-si asuma nici o obligatie cu privire la rezultatul pozitiv al auditului de conformitate sau emiterea certificatului/validarii finale, verificarii sau alte declaratii

**3.2** Contractul nu permite RINA sa acorde organizatiei, nici un fel de activitate de consultanta referitoare la implementarea si/sau mentinerea cerintelor pentru sistem/produs/personal/asertiunea privind gazul cu efect de sera (GHG) supus evaluarii

**3.3** Organizatia recunoaste ca un potential conflict de interese poate face imposibil pentru RINA sa-i acorde aceste servicii. De aceea, este necesar ca RINA sa fie informata despre numele consultantului sau numele persoanelor care efectueaza aceste servicii. Mai mult, Organizatia intelege sa informeze RINA referitor la orice modificari intervenite referitoare la acest subiect.

**3.4** Organizatia trebuie sa verifice daca un conflict de interese rezulta dupa incheierea contractului, pana la terminarea lui. In acest caz, RINA va avea dreptul sa anuleze contractual cu efect imediat. Daca este cazul, RINA isi va pastra dreptul de a obtine plata pentru serviciile efectuate pana la anulara contractului.

### 4 OBIECT AL VERIFICARII SI STANDARD DE REFERINTA

**4.1** Doar sistemul/produsul/personalul/asertiunile privind Gazul cu efect de Sera stipulate in contract (sau in oferta) sunt subiectul evaluarii in scopul emiterii certificatului/declaratiei finale

**4.2** Certificatul de conformitate acordat sistemului unei companii nu se extinde bunurilor sau serviciilor oferite de Organizatie, de aceea nu pot fi folosite in acest fel sau nu pot lasa o terta parte sa inteleaga ca sunt astfel certificati

**4.3** Certificarea de conformitate va fi efectuata de RINA in baza unui document

standard indicat expres de Organizatie in cererea de certificare. Rina poate opera in aceasta sfera, atat ca Organism acreditat cat si ca Organism neacreditat(daca nu sunt alte cerinte specific cerute de Organizatie). Daca RINA obtine acreditare in urma emiterii certificatului, certificatul va fi reemis cu referire la faptul ca acreditarea a fost obtinuta

**4.4** Daca nu exista alte cerinte ale documentului standard de referinta, RINA va efectua controlul evaluarii de conformitate a sistemului/produsului/personalului /asertiunilor privind Gazul cu efect de Sera, prin mijloace de audit folosind metoda de esantionare. Emiterea certificatului, nu va insemna evaluarea fiecarui element, sau a fiecarui produs in parte, sau a fiecarei activitati efectuate de personal.

## **5 CADRUL LEGAL AL CERINTELOR SISTEMULUI/PRODUSULUI/PERSONALULUI SI LEGALITATEA LIMITELOR CONTROLULUI**

**5.1** In toate privintele validitatea certificatului/declaratiei, Organizatia intelege sa indeplineasca toate cererile legale, cele internationale, nationale si locale, reguli, etc aplicabile produsului sau, serviciilor sau personalului sau asertiunilor privind gazul cu efect de sera GHG. Certificarea/validarea sau verificarea se aplica doar conformitatilor sistemului/produsului/personalului/ asertiunilor privind Gazul cu efect de sera GHG cu referire la documentul standard si din aceasta cauza nu obliga RINA sa emita o declaratie/certificat sau sa verifice organizatia cu privire la aceste cerinte. Organizatia este singura responsabila pentru conformitatea legislativa si RINA isi declina toata responsabilitatea sau obligatia de a emite garantii.

## **6 ACCESUL LA INFORMATIE**

**6.1** Organizatia trebuie sa-l acorde RINA tot ajutorul necesar pentru a putea sa efectueze evaluarea de conformitate, incluzand accesul la documentatia referitoare la sistem/produs/personal/asertiunile privind gazul cu efect de sera pentru care certificarea/validarea si verificarea este ceruta si la alte documente relevante. De asemenea, trebuie sa-i acorde accesul in toate zonele relevante pentru indeplinirea activitatii de certificare.

**6.2** Toate actele (documente, scrisori, comunicari etc) relevante pentru activitatea de certificare/validare si verificare a sistemului/produsului/ personalului / asertiunilor privind gazul cu efect de sera sunt confidentiale. Accesul si consultarea documentelor relevante certificatului/declaratiei sunt rezervate personalului implicat in activitatea de certificare/validare si verificare si Organizatiei.

**6.3** Daca asemenea informatii legate de Organizatie trebuie divulgate datorita obligatiilor legale, RINA va informa Organizatia.

## **7 OBLIGATIA DE INFORMARE ASUPRA PROCEDURILOR LEGALE**

**7.1** Organizatia intelege sa:

-sa informeze RINA imediat despre orice situatie de neconformitate aparuta in urma unui control al autoritatilor, sau despre orice suspendare sau retragere a autorizatiei, concesiunii etc referitoare la aspectele aferente obiectului certificatului /declaratiei;

-sa informeze RINA imediat despre orice procedura legala aferenta obiectului certificatului/declaratiei, in termenul stabilit de lege;

- in ceea ce priveste certificatele cu cerinte de mediu, sa informeze RINA imediat despre orice incident cu impact semnificativ asupra mediului si/sau despre cererea unei rezolvari din parte unei organizatii externe si/sau despre comunicari necesare a fi facute de autoritatile publice;

- sa informeze Rina despre dezvoltarea proceselor mentionate.

**7.2** Avand in vedere cele de mai sus, Rina poate efectua un audit extraordinar si, daca este necesar, sa ia masuri de suspendare/retragere a certificatului/declaratiei, in functie de severitatea si impactul evenimentului.

## **8 OBLIGATIE PENTRU MENTINEREA CERINTELOR SISTEMULUI SI MODIFICARILOR APARUTE (APLICABILE SISTEMULUI DE CERTIFICARE)**

**8.1** Organizatia certificata intelege sa isi pastreze structura si sa aplice cerintele documentului standard de referinta in timpul perioadei certificate.

**8.2** Daca anumite modificari care afecteaza valabilitatea Certificatului (ex. schimbari in informatiile indicate in aplicarea certificarii, intrerupere de activitate etc) apar sau sunt previzibile, Organizatia trebuie sa trimita o comunicare scrisa catre Rina care poate accepta variatiile sau poate cere o evaluare extraordinara/suplimentara.

**8.3** Daca o Organizatie doreste sa modifice domeniul Certificatului, trebuie sa faca o cerere scrisa catre Rina, care va decide daca este necesara o noua verificare a documentelor sau un nou audit.

**8.4** Daca, in urma comunicarii modificarilor stipulate la art.8.3, Rina cere sa se faca un audit extraordinar/suplimentar, Organizatia poate renunta la certificare si la contract trimitand o cerere scrisa catre Rina in termen de 30 zile de la aceasta comunicare.

## **9 CERINTE PENTRU MENTINEREA CONFORMITATII ASERTIUNILOR GHG IN CONFORMITATE CU DOCUMENTELE SI SPECIFICATIILE (APLICABILE VALIDARII SI VERIFICARII ASERTIUNILOR GHG)**

**9.1** Organizatia intelege sa mentina conformitatea asertiunilor GHG cu normele stabilite in documentele si specificatiile de referinta.

**9.2** Daca modificari sau fapte care afecteaza asertiunile GHG (ex schimbari in informatiile de pe formularul de aplicare, intreruprea activitatii proiectului organizatiei, schimbari in statutul legal al organizatiei sau numele companiei, mutarea sediului unde s-au desfasurat activitatile aferente proiectului CDM) apar sau sunt previzibile, dupa emiterea validarii sau declaratiei de verificare, Organizatia trebuie sa trimita o comunicare scrisa in avans catre Rina care poate accepta diferentele sau poate cere o validare sau verificare extraordinara, pe cheltuiala Organizatiei

**9.3** Daca, dupa comunicarea modificarilor aparute la art 9.2., Rina cere o validare extraordinara sau o verificare, Organizatia poate renunta la contract, prin trimiterea

unei informari scrise catre Rina in termen de 30 zile de la comunicare.

## **10 AUDITUL SI SIGURANTA OCUPATIONALA**

**10.1** Urmarind normele legale de singuranta a muncii si prevenire a accidentelor de munca, Organizatia intelege sa ofere Rina o informare completa si detailata referitoare la riscurile specifice existente in domeniul de activitate in care vor opera auditorii.

**10.2** De asemenea, Organizatia intelege sa promoveze, printr-un manager special numit in acest scop, cooperarea si coordonarea referitoare la masurile de protectie a muncii si masuri de prevenire a accidentelor, care ar putea afecta activitatea auditorilor si care necesita masuri de protectie atat pentru muncitorii cat si pentru altii care sunt prezenti in locatia respectiva.

## **11 MODIFICARI ALE PROCESULUI DE CERTIFICARE/VALIDARE SI VERIFICARE**

**11.1** Rina poate modifica sau actualiza procedura de certificare/validare si verificare, de asemenea urmarind schimbarile documentului standard de referinta sau modificarile cerute de terti. In acest caz, Rina va transmite o informare scrisa Organizatiei, care, daca nu intentioneaza sa aplice modificarile aparute, poate renunta la contract in termen de 30 zile de la acesta comunicare.

**11.2** Orice cost aparut pentru reverificarea documentelor sau pentru activitatile desfasurate in cazul in care apar aceste modificari, vor fi facturate Organizatiei.

## **12 Dreptul de a utiliza sursa externa**

**12.1** Rina poate fie sa-si foloseasca atat proprii angajati cat si personal extern care va lucreze in numele sau, pentru activitatile stipulate in contract.

**12.2** Acestor persoane le va fi cerut sa respecte toate cerintele asumate de Rina, incluzandu-le si pe acelea legate de independenta si confidentialitate.

## **13 COMISIOANE DATORATE TERTILOR**

**13.1** Pentru activitatile facute in scopul emiterii certificatului/declaratiei si stipulate expres in oferta, Rina trebuie sa primeasca comisioanele indicate. Daca emiterea unui certificat/declaratie necesita a fi indeplinite activitati suplimentare care nu sunt expres indicate, Organizatia trebuie sa plateasca un comision suplimentar proportional cu angajamentul facut. Acest comision va fi calculat pe baza comisionului indicat in oferta in termen de om-zi.

**13.2** Pe langa comision indicat in contract si daca nu este altfel agreat, cheltuielile sustinute de Rina pentru desfasurarea procesului de certificare, calculate in suma fixa si stipulate in oferta, vor fi facturate Organizatiei. Daca Oferta nu indica suma cheltuielilor, acestea vor fi platite la costul efectiv sustinut de Rina. Organizatia poate cere copii dupa documentele justificative aferente acestor cheltuieli.

**13.3** Daca nu este altfel agreat in Oferta sau Contract, Organizatia va plati comisionul si cheltuielile sustinute de Rina in termen de 30 zile de la emiterea facturii. Daca plata va fi intarziata, penalitatile de intarziere care se vor aplica vor fi de 2%

**13.4** Comisioanele pentru activitatea desfasurata de Rina vor fi platite de

organizatie chiar daca certificatul/declaratia nu este emis din cauze imputabile Organizatiei sau daca contractual este anulat.

## **14 TERMENUL CONTRACTULUI**

**14.1** In afara de contractele aferente performantelor individuale si daca nu este altfel agreeat de Rina si de Organizatie, contractul este stipulat pe durata nedeterminata. Orice parte se poate retrage dand un termen de cel putin 3 luni inainte de data efectiva a retragerii, aceasta notificare fiind comunicata printr-o scrisoare oficiala cu confirmare de primire.

**14.2** In cazul de mai sus, toate cerintele contractului care stipuleaza corecta intretinere a sistemului/produsului/personalului/ asertiunilor privind Gazul cu efect de sera in conformitate cu referintele standard, raman valabile pentru perioada certificarii, in special cele privitoare la dreptul Rina de a indeplini auditurile programate sau cele considerate necesare, daca exista motiv pentru a se crede ca nu se mentine conformitatea. Toate comisiunile pentru activitatile efectuate de Rina pana la data efectiva a retragerii vor fi platite.

**14.3** La fel ca la art.14.2, Organizatia se poate retrage din contract trimitand o scrisoare oficiala cu confirmare de primire.

**14.4** In acest caz, retragerea va intra in vigoare la data inscrisa pe confirmarea de primire pentru Rina sau, cel mai tarziu, la 15 zile dupa ce scrisoarea de retragere a fost trimisa de Organizatie.

**14.5** Daca comunicarea de retragere este trimisa mai putin cu 30 zile de data auditului déjà programat, Organizatia trebuie sa-i plateasca Rina 20% din comisionul agreeat pentru audit.

## **15 SUSPENDAREA CERTIFICATULUI SISTEMULUI/PRODUSULUI (APLICABIL CERTIFICARII SISTEMULUI/PRODUSULUI)**

**15.1** Inafara de cazurile expres mentionate in Ghidul de Reguli, Rina poate suspenda validitatea certificatului oricand are motive sa creada ca sistemul (sau produsul) nu mai este conform cu cererile documentului standard de referinta, ca si in urmatoarele cazuri:

- a) neindeplinirea adoptarii modificarilor si regulilor din documentul standard, comunicate de Rina;
- b) neacceptarea auditurilor periodice sau suplimentare cerute de Rina;
- c) necomunicarea modificarilor, aferente art 7 din contract, sau a caracteristicilor produsului supus certificarii
- d) necomunicarea informarilor despre condamnari, procese legale, reclamatii sau controverse referitoare la cerintele legale ale produsului sau sistemului
- e) lipsa platii comisionului datorat Rina, in termenul indicat in contract.

**15.2** Pe perioada de suspendare, Organizatia nu poate folosi certificatul sau sa se declare ca si Organizatie certificata (sau sa califice produsele sale ca si certificate) si trebuie sa informeze alti terti implicate ca certificarea sa a fost suspendata.

## **16 RETRAGEREA CERTIFICATULUI (APLICABIL CERTIFICARII SISTEMULUI/PRODUSULUI)**

**16.1** Inafara de cazurile expres mentionate in Ghidul de Reguli, Rina poate retrage certificatul de conformitate oricand sistemul/produsul nu garanteaza indeplinirea minimului de cerinte din documentul standard de referinta. Poate fi retras si in urmatoarele cazuri:

- a) ne-eliminarea motivelor care au dus la suspendarea certificatului in termenul limita comunicat de Rina.
- b) incetarea activitatii Organizatiei certificate (sau a productiei de bunuri) sau suspendarea sa mai mult de 12 luni
- c) condamnarea Organizatiei pentru motive referitoare la nerespectarea cererilor legale a sistemului sau produsului certificat.

**16.** In cazul retragerii, Organizatia trebuie sa returneze certificatul de conformitate in termen de 15 zile de la comunicarea de retragere trimisa de Rina. Certificatul de conformitate va fi de asemenea sters din site-ul web al Rina ([www.rina.org](http://www.rina.org)).

**16.3** Rina poate comunica suspendarea, retragerea sau anularea certificatului, Organismelor de Acreditare sau altor terti. Poate de asemenea, sa introduca situatia descrisa in lista companiilor certificate (produselor certificate) din pagina sa de internet.

## **17 LIMITA CERTIFICARII SI RESPONSABILITATII**

### **a. (pentru certificarea sistemului)**

**17a.1** Emiterea si intretinerea certificarii sistemelor de management nu constituie o declaratie sau o garantie Rina, ca Organizatia respecta obligatiile sale si cererile legale.

**17a.2** In consecinta, Organizatia este si ramane singura responsabila, atat fata de ea cat si fata de terti, pentru indeplinirea corecta a activitatii si pentru conformitatea activitatii si produselor cu legea aplicabila si cu asteptarile clientilor sau altor asociati, si intelege sa fereasca Rina si angajatii sai si alte parti auxiliare de reclamatii, actiunile sau cererile referitoare la activitatile desfasurate de Rina care deriva din contract.

### **b. (pentru certificarea produsului)**

**17b.1** Emiterea si intretinerea certificarii produsului este exclusiv conectata cu certificarea de conformitatea a produsului cu referinta la documentul standard. In cazul certificarii voluntare, efectele ei sunt limitate la relatia dintre Rina si aplicant si nu constituie nici o declaratie si nici o garantie a Rina, ca producatorul aplica obligatiile sau cererile legale referitoare la produs.

**17b.2** In consecinta, Producatorul/Fabricantul este si ramane singurul responsabil, atat fata de el cat si fata de terti, pentru corecta desfasurare a activitatii sale si pentru conformitatea activitatilor si produselor cu legea aplicabila si cu asteptarile clientilor sau a altor asociati, si aplicatul intelege sa fereasca Rina si angajatii sai si alte parti auxiliare de plangerile, actiunile sau cererile referitoare la activitatile desfasurate de Rina care deriva din contract.

### **c. (pentru certificarea personalului)**

**17c.1** Emiterea si intretinera certificarii personalului este exclusiv conectata cu certificarea calificarii avuta sau aratata de personal cu cele aratate in documentul standard de referinta. Efectele certificarii sunt limitate la relatia dintre Rina si Organizatia aplicanta, in cazul unei certificari voluntare, si nu constituie nici o declaratie si nici o garantie a Rina ca cererile legale se aplica. In nici un caz, certificarea nu constituie o garantie a Rina catre personal, catre aplicant sau catre alti terti, a corectitudinii actiunilor indeplinite de personal.

**17c.2** In consecinta, Organizatia aplicanta este si ramane singura responsabila, atat fata de ea cat si fata de alti terti, pentru corectitudinea actiunilor desfasurate de personalul sau certificate si de aceea intelege sa apere Rina si angajatii sai si alte parti auxiliare de plangerile, actiunile sau cererile referitoare la activitatile desfasurate de Rina care deriva din contract.

### **d. (pentru validarea si verificarea asertiunilor GHG)**

**17 d.1** Emiterea si intretinerea validarii si/sau verificarii declaratiei este exclusiv legata cu certificarea de conformitate a asertiunilor GHG cu documentul standard de referinta dat, aprobat si suportat de sistemul national sau regional sau de o scheme acreditata/independenta. In caz de certificare voluntara, efectele sunt limitate la relatia dintre Rina si aplicant si nu constituie nici o declaratie si nici o garantie a Rina ca Organizatia aplica obligatiile sau cererile legale.

**17d.2** In consecinta, Organizatie este si ramane singura responsabila, atat fata de ea cat si fata de alti terti, pentru corecta indeplinire a activitatilor sale si pentru conformitatea activitatilor si produselor cu legislatia si asteptarile clientilor si a altor actionari, si de aceea Aplicantul intelege sa fereasca Rina si angajatii sai si alte parti auxiliare de plangerile, actiunile sau cererile referitoare la activitatile desfasurate de Rina care deriva din contract.

## **18 LIMITAREA RESPONSABILITATII**

In cazul descoperirii unei lipse definitive datorata unei erori sau omisiuni a Rina in indeplinirea activitatilor sale contractual, datoria Rina va fi limitata fie la de 10 ori comisionul stabilit prin contract pentru activitate fie la 200.000 euro, oricare este mai mic.

## **19 CLAUZA DE ANULARE**

Toate cererile sau reclamatii pentru compensare de la Rina trebuiesc facute de Organizatie, in sase luni de la eveniment care a generat aceste reclamatii sau compensari, altfel devine nule sau se pot aplica penalitati.

## **20 FOLOSIREA MARCII**

**20.1** Organizatia trebuie sa obtina acceptul scris al Rina pentru a folosi marca Rina.

**20.2** Subiect al prevederilor regulilor Rina specific aplicabile la serviciile oferite sau alte reguli, marca poate fi folosita exclusiv pentru serviciile, produsele sau aspectele de management implicate in certificarea facuta de Rina si pentru care Rina a emis certificat de conformitate.

**20.3** Orice alt drept, care nu este stabilit in regulile Rina referitoare la servicii individuale, contracte si alte reguli aplicabile, trebuie sa fie autorizat de Rina in scris.

**20.4** Organizatia nu poate transfera dreptul de folosinta a marcii Rina altor terti.

**20.5** Organizatia poate folosi marca Rina doar pe perioada certificatului de conformitate emis de Rina.

**20.6** Daca certificatul a fost suspendat, anulat sau terminat in orice fel sau din orice motiv, fie permanent sau temporar, Organizatia trebuie sa intrerupa imediat folosinta marcii Rina, in orice fel.

**20.** Marca Rina poate fi reprodusa la dimensiunea sa adevarata, mai mica sau mai mare, atata timp cat proportiile si eligibilitatea este mentinuta. Reproducerea partiala a marcii este interzisa.

**20.8** Certificatele emise de Rina pot de asemenea sa fie reproduse, in conditiile de mai sus, atata timp cat sunt complete si lizibile.

**20.9** Pentru fiecare nerespectare a regulilor referitoare la marca, din acest document, din contract, din regulile Rina aplicabile serviciilor individuale oferite sau in alte regulamente, Organizatia va plati penalitati de 30.000 euro.

**20.10** Rina poate de asemenea sa ceara compensatii pentru orice paguba aditionala datorata de folosirea improprie a marcii sale de catre organizatie.

**20.11** Rina isi rezerva dreptul de a efectua verificari cand considera necesar, pentru a se asigura daca marca este folosita in conformitate cu aceste reguli sau cu alte reguli aplicabile. Poate de asemenea sa ceara Organizatiei sa puna la dispozitia sa documente, cum ar fi cataloage, antet, plicuri etc. Refuzul nejustificat al Organizatiei de pune la dispozitie documentele cerute de Rina va determina aplicarea continutului clauzelor aplicabile. In eventualitatea unei nerespectari a clauzelor din punctele 20.2 pana la 20.8 si articolelor 19 si 20 din acest contract, Rina are dreptul sa inceteze contractul in conformitate cu art 1456 din Codul Italian Civil

## **21 REGULI SPECIALE ALE MARCII PENTRU CERTIFICAREA SISTEMULUI.**

**21.1** Sub rezerva dispozitiilor specifice din regulile Rina referitoare la serviciile oferite individual sau altor reglementari aplicabile, marca Rina aferenta sistemului certificat poate sa nu fie aplicata produsului organizatiei sau ambalajelor.

**21.2** Organizatiile pot aplica textul "Organizatii cu sistem de management certificat de Rina in concordanta cu standardul XXXX" produselor sale sau ambalajelor. In caz de certificare partiala a structurii companiei, punctelor de lucru sau proceselor, marca trebuie sa arate explicit ca nu acopera intreaga organizatie.

## **22 REGULI SPECIALE ALE MARCII PENTRU CERTIFICAREA PRODUSULUI.**

**22.1** Sub rezerva dispozitiilor specifice din normele de certificare sau ghiduri,

Marca Rina aferenta produsului certificat poate fi folosita la primirea autorizatiei scrisa de Rina, care va oferi Organizatiei un model de marca si caracteristicile sale relative. Orice tip de reproducere pe care Organizatia doreste sa o aplice produselor, documentelor de vanzare, etichetelor, ambalajelor etc trebuie mai intai supuse aprobarii Rina

## **23 COMUNICARILE SI RECLAMA FACUTA DE ORGANIZATIE**

**23.1** Continutul articolelor 20, 21 si 22 din prezentul regulament se aplica de asemenea si relatiilor dintre Rina si Organizatii referitoare la comunicare, incluzand reclamele pe care intentioneaza sa le faca mai tarziu referitoare la certificatele emise de Rina. In special, in cazul in care efectueaza aceste activitati, Organizatia, trebuie sa se asigure ca specifica tipul de certificat emis de Rina, precum si orice limite sau conditii impuse de acestea din urma.

## **24 ANULAREA, SUSPENDAREA, RETRAGEREA ACREDITARII (UNDE SE APLICA)**

**24.1** Rina intelege sa informeze organizatia daca decide sa anuleze/suspende/retrage acreditarea din sectorul Organizatiei. Va ajuta Organizatia sa schimbe cu un alt Organism de Certificare.

**24.2** Rina nu isi asuma nici o vina pentru orice dauna cauzata Organizatiei din anulara /suspendarea/retragerea acreditarii; in aceste cazuri, Organizatia poate renunta la certificare fara notificare prealabila si fara a plati nici un commission additional.

## **25 INFORMATII IN CONFORMITATE CU DECRETUL NR 196 DIN 30 IUNIE 2003, DIN LEGISLATIA ITALIANA**

**25.1** In conformitate cu art 13 din Decretul nr. 196/2003 din legislatia italiana in legatura cu datele privind organizarea (numele companiei, adresa sediului social si adresele punctelor de lucru, numele si informatii personale ale reprezentantilor legali, numar de telefon, codul fiscal si codul de TVA, detalii bancare, alte informatii referitoare la activitatile comerciale) oferite direct Rinei de organizatie si/sau cerute de Rina in perioada contractuala sau inainte de perioada contractuala (aici denumite date sau date personale), Organizatia ia nota de urmatoarele :

**25.2** Datele Personale vor fi procesate pentru:

- a) a face oferte si a efectua alte activitati cerute prin contract;
- b) permite Rina sa indeplineasca obligatiile sale contabile si fiscale, sa administreze clientul, de conducere si performanta ale contractelor de produse oferite, management de plati si orice alte pretentii, indeplinirea cererilor si obligatiilor legale fata de alti parteneri de acreditare, sa introduca Organizatia in publicatiile Rina periodice;
- c) sa ofere informatii comerciale si sa promoveze serviciile Rina.

**25.3** In ceea ce priveste obiectivele de mai sus, datele personale pot fi procesate atat manual cat si cu ajutorul unui calculator, electronic sau alte mijloace automatizate, si pot consta, alternative sau in comun, in inregistrarea, stocarea, organizarea, procesarea, selectia, compararea, extragerea, transmiterea, stergerea si distrugerea datelor oferite;

**25.4** In ceea ce priveste datele, consimtite expres a fi procesate, circularea si

comunicarea adreselor mentionate in urmatorul punct 25.8 nu este necesar sau obligatoriu, cu conditia de a fi facute in scopurile mentionate in literele a si b din punctual 25.2, acesta fiind consimtamantul propus de lege.

**25.5** In ceea ce priveste prelucrarea datelor in scopul prevazut in litera c din punctual 25.2, organizatia trebuie sa consimta voluntar pentru a permite Rina sa-l contacteze in scopuri comerciale, prin metode automate de telefonie sau electronice, cum ar fi e-mail, fax, mesaje sms si mms.

**25.6** Titularul de Date este Rina care a numit Directorul sau administrativ ca Reprezentant, ale carui detalii, impreuna cu cele ale altor responsabili pentru procesare de date, pot fi oferite la cerere de catre Rina, sediul social.

**25.7** Datele pot fi comunicate pentru procese similare altor companii din grup, din care Rina face parte, asa cum este stabilit in art 2359 din Codul Italian Civil.

**25.8** Datele pot fi comunicate, inaintea si inafara Uniunii Europene, urmatoarelor categorii de subiecti: curieri/agenti de transport, institutii bancare si nebancale, brokeri financiari, administratii postale, agentii. Studiouri profesionale si firmelor de consultant pentru indeplinirea serviciilor de consultant in contabilitate si in materie de taxe, cererilor managementului si colectorilor de credite, consultantilor si firmelor numite sa efectueze sisteme informatice, firmelor de audit, administratiilor publice si altor organizatii cu care Rina trebuie sa comunice date pentru motive legale sau contractuale (CISQ, IACS, SINCERT etc). Cei care apartin categoriilor de mai sus carora Datele ar putea fi comunicate vor folosi aceste date ca suport, exceptand cei care sunt responsabili pentru procesarea lor.

**25.9** Datele vor fi comunicate persoanelor responsabile si celor autorizate, care trebuie sa le foloseasca pentru a-si indeplini obligatiile si functiile avute.

**25.10** Datele pot circula prin mijloace publice in publicatiile periodice Rina (register, directoare, ziare, etc) sau introduce in pagina web a Rina.

**25.11** Legea ofera Organizatiei o serie de drepturi (art 7 din decretul nr. 196/2003 din legislatia italiana) incluzand dreptul de a se opune la prelucrarea datelor cu motive intemeiate, de a obtine confirmarea de la titular de existent sau neexistenta Datelor sale si sa primeasca aceste Date intr-o forma inteligibila; dreptul de a cunoaste sursa de date cat si scopul pentru care sunt procesate; dreptul de a obtine anulara, transformarea in forma anonima, blocarea procesarii de date printr-o incalcare a legislatiei in vigoare, sau certificarea, actualizarea si, daca este necesar, integrarea Datelor.

## **26. CURTEA DE JURISDICTIE/ARBITRAJ**

**26.1** Cu exceptia celor stabilite la punctual urmator 26.9 privind litigiile care decurg de la plata comisioanelor si cheltuielilor datorate Rina si cele referitoare la folosinta marcii, logo-ului, numelui si altor semne distinctive ale Rina, orice alte dispute care apar intre parti in legatura cu interpretarea si executarea contractului, va fi prezentat la un consiliu de trei arbitrii, cate unul numit de fiecare parte si al treilea ales de ceilalti doi, sau, la neindeplinirea acestei intelegeri, de catre Presedintele Ordinului Avocatilor din Genova, la cererea partilor implicate.

**26.2** In cazul unei dispute, partile implicate vor numi arbitrii si vor prezenta documentele pe care intentioneaza sa le depuna la Consiliu intr-un document care trebuie trimis celeilalte parti printr-o scrisoare cu confirmare de primire, invitand cealalta parte sa-si numeasca arbitru in termen de 15 zile de la data primirii scrisorii.

**26.3** In termen de 15 zile, partea citata trebuie sa-si desemneze arbitru si sa indice petitiile pe care urmeaza sa le supuna Consiliului. Daca partea citata nu-si indeplineste obligatiile intr-o perioada de 15 zile, arbitru desemnat va fi numit de Presedintele Ordinului Avocatilor din Genova la cererea partii diligente.

**26.4** Cei doi arbitrii desemneaza un al treilea arbitru care va fi considerat Presedinte al Consiliului in termen de 15 zile de la numirea celui de-al doilea arbitru, exceptand cazul unui dezacord si in consecinta, apeleaza la Presedintele Ordinului Avocatilor din Genova.

**26.5** Consiliul se va reuni in Genova si procesul de arbitraj va fi informal si legal.

**26.6** Consiliul de arbitrii va face deciziile informal admitand principiile verificarilor.

**26.7** Sentinta va fi emisa in termen de 120 zile de la data din care Consiliul a fost numit, cu exceptia oricaror prelungiri acordate de catre parti sau acordate de Consiliul, pentru a extinde termenul cu inca 120 zile, daca acest lucru este considerat necesar pentru mai multe investigatii.

**26.8** Decizia arbitrilor este obligatorie pentru parti.

Sub rezerva celor de mai sus, orice disputa aparuta din plata comisionului si cheltuielilor datorate Rina pentru serviciile efectuate sau in orice fel legate de contract sau cele aparute din folosirea marcii, logo-ului, numelui sau altor semen distinctive Rina, vor fi exclusive rezolvate de Tribunalul din Genova

## **27 RECURS**

**27.1** Organizatia poate face recurs impotriva deciziei Rina explicand motivele, pentru care nu este de acord, in termen de 30 zile de la notificarea deciziei.

**27.2** Recursul va fi trimis Diviziei de Certificare si Servicii din cadrul Rina

**27.3** Rina va examina recursul, in concordant cu procedurile sale interne, in termen de 2 luni de la primire si va consulta reprezentantii Organizatiei, daca este necesar. Apelul va fi examinat de persoane diferite fata de cele care au efectuat inspectia sau auditul si care au luat decizia de certificare

**27.4** Rina va furniza apelantului rapoarte in executie sau rezultate.

**27.5** Recursul care nu este rezolvat de Divizia de Certificare si Servicii, este prezentata de catre Directorul DCI comitetului de certificare Rina, care dupa efectuarea unei investigatii si eventual, dupa contactul cu apelantul, va da decizia sa in termen de 60 zile de la data primirii si o va comunica prin scrisoare cu confirmare de primire.

**27.6** Rina va da notificare formala apelantului la sfarsitul procesului de recurs.

**27.7** Toate costurile aparute in urma procesului de recurs sunt pe seama organizatiei, cu exceptia cazului in care exista motiv bun pentru recurs.